

บทที่ 4

ผลการปฏิบัติงาน

จากการที่ผู้จัดทำได้เข้าปฏิบัติงานสหกิจที่ร้านรักเอสตุคิโอ แผนกประสานงานต่างประเทศ ในช่วงของการปฏิบัติผู้จัดทำได้พบว่าลูกค้าที่มาใช้บริการกับทางร้านไม่ได้มีแค่ลูกค้าชาวไทย แต่ยังมีลูกค้าจากต่างประเทศด้วย ซึ่งเอกสารและแฟ้มเกอที่มีในร้านนั้นเป็นภาษาไทยทั้งหมด ทำให้พนักงานในร้านที่มีน้อยอยู่แล้วต้องใช้เวลาในการอธิบายให้ลูกค้าเข้าใจนานขึ้น ดังนั้นผู้จัดทำจึงเกิดแนวคิดในการทำโครงการ “การแปลแฟ้มเกอแต่งงานเป็นภาษาอังกฤษ” ซึ่งภายในโครงการเล่มนี้ได้ทำการแปลแฟ้มเกอที่เป็นที่นิยมที่สุดของทางร้าน ทางผู้จัดทำจึงสังเกตเห็นว่าการมีคู่มือแฟ้มเกอแต่งงานเป็นภาษาอังกฤษนั้น จะช่วยให้ทางลูกค้าเข้าใจได้ง่ายยิ่งขึ้น โดยในที่นี้จะกล่าวถึง

4.1. ขั้นตอนการแปลแฟ้มเกอ 4 ขั้นตอน

- 4.1.1. เลือกแฟ้มเกอจากแฟ้มเกอที่ทางร้านขายดีที่สุด
- 4.1.2. แปลคำศัพท์โดยหาคำศัพท์จาก Dictionary online
- 4.1.3. นำคำศัพท์มาเรียบเรียงในแฟ้มเกอ
- 4.1.4. ใช้โปรแกรม Photoshop ในการทำแฟ้มเกอให้สวยงาม

Package รัก/อง
ราคา 45,000 บาท

ภาพขงขงขนาด 24x30 จำนวน 1 ภาพ
กรอบหลังสีขนาด 24x30 จำนวน 1 กรอบ
อัลบั้มLCDขนาด 10x12 จำนวน 1 เล่ม
ภาพถ่าย4ชุด จำนวน 30 ภาพ
-ชุดเจ้าสาวงานหมั้น 1 ชุด (พร้อมเครื่องประดับ)
-ชุดเจ้าบ่าวงานหมั้น 1 ชุด
-ชุดเจ้าสาวงานเลี้ยง 1 ชุด (พร้อมเครื่องประดับ)
-ชุดเจ้าบ่าวงานเลี้ยง 1 ชุด
ช่างแต่งหน้าวันงานในสตูดิโอ 1 เวลา (1 ชั่วโมง) Free
ช่างภาพวันงาน 1 เวลา (1 ชั่วโมง)
ช่าง VDO วันงาน 1 เวลา (1 ชั่วโมง)
ชุดใส่ถ่ายที่ร้าน 4 ชุด 4 ปรอท 2 ชุด
File ทั้งหมดทุกภาพ

สถานที่ ไม่รวมค่าเดินทาง

1. Nagaya - ราชบุรี
2. Sea Sky - เพชรบุรี
3. Baansiri On Sea - ระยอง
4. Little Tree - นครปฐม
5. PareeHut - ราชบุรี
6. Escape - นครินทร์

พิเศษ

ชำระ: 50% รับของชำระ 100 ชิ้น
ชำระ: 100% รับ Presentation 7 แผ่น

1. เลือกสถานที่ Outdoor 1 ที่
2. การ์ดเชิญ 300 ใบ
3. ภาพขงขงขนาด 20x24 1 ภาพ
4. กรอบหลังสีขนาด 20x24 1 กรอบ
5. ส่นุดประสาวทพ 1 เล่ม (8x12)
6. ภาพขงขงขนาด 8x10 จำนวน 10 ภาพ

รูปที่ 4.1. Package ของทางร้านภาษาไทย

4.2. แพคเกจของทางร้านภาษาไทย

Package รักเอ๋ย

ราคา 45,000 บาท

ภาพถ่ายขนาด 24x30 จำนวน 1 ภาพ

กรอบหุ่ยส์ ขนาด 24x30 จำนวน 1 เล่ม

อัลบั้ม LCD ขนาด 10x12 จำนวน 1 เล่ม

ภาพดิจิทัล จำนวน 30 ภาพ

- ชุดเจ้าสาวงานหมั้น 1 ชุด (พร้อมเครื่องประดับ)
- ชุดเจ้าบ่าวงานหมั้น 1 ชุด
- ชุดเจ้าสาวงานเลี้ยง 1 ชุด (พร้อมเครื่องประดับ)
- ชุดเจ้าบ่าวงานเลี้ยง 1 ชุด

ช่างแต่งหน้าวันงานในสตูดิโอ 1 เวลา (เย็น)

ช่างภาพวันงาน 1 เวลา (เย็น)

ช่าง VDO วันงาน 1 เวลา (เย็น)

ชุดใส่ถ่ายที่ร้าน 4 ชุด ไปรเวท 2 ชุด

File ทั้งหมดทุกภาพ

สถานที่ไม่รวมค่าเดินทาง

1. Nagaya - ราชบุรี
2. Sea Sky - เพชรบุรี
3. Baansiri On Sea - ระยอง
4. Little Tree - นครปฐม
5. PareeHut - ชลบุรี
6. Escape - หัวหิน

พิเศษ

ชำระ 50% รับของชำระ 100 ขึ้น

ชำระ 100% รับ Presentation 1 แผ่น

Free 1. เลือกสถานที่ Outdoor 1 ที่

2. การ์ดเชิญ 300 ใบ

3. ภาพขยายขนาด (20x24) 1 ภาพ

4. กรอบหตุยส์ขนาด (20x24) 1 กรอบ

5. สมุดประสาทพร 1 เล่ม (8x12)

6. ภาพขยายขนาด (8x10) จำนวน 10 ภาพ

Package Ruk-Oey
Price 45,000 baht

Resize photo (24x30) 1 photo
Louis frame size (24x30) 1 frame
Album LCD size (10x12) 1 album
Photo design 30 photos
 - Wedding dress, engagement 1 dress (along with jewelry)
 - Groom attire, engagement 1 suite
 - Wedding dress, party 1 dress (along with jewelry)
 - Groom attire, party 1 suite

Make up artist for wedding day in studio
Photographer 1 time (evening)
Photographer takes a video 1 time (evening)
Dress for pre-wedding 4 sets
Private collection 2 sets
All file photos

Place (Do not include travel fare)

1. Nagaya - Ratchaburi
2. Sea Sky - Petchaburi
3. Baansiri On Sea - Rayong
4. Little Tree - Nakhon Pathom
5. PareeHut- Chonburi
6. Escape - Hua Hin

Special

Pay 50% receive Souvenir 100 pieces
 Pay 100% receive Presentation 1 disc

Free

1. Choose the place outdoor 1 place
2. Invitation card 300 cards
3. Resize photo (24x30) 1 photo
4. Louis frame size (20x24) 1 frame
5. Note book for well-wishes 1 book (8x12)
6. Resize photos (8x10) 10 photos

รูปที่ 4.2. Package การแปลเป็นภาษาอังกฤษ

4.3. แพคเกจการแปลเป็นภาษาอังกฤษ

Package Ruk-Oey

Price 45,000 baht

Resize photo (24x30) 1 photo

Louis frame size (24x30) 1 frame

Album LCD size (10x12) 1 album

Photo design 30 photos

- Wedding dress, engagement 1 dress (along with jewelry)
- Groom attire, engagement 1 suite
- Wedding dress, party 1 dress (along with jewelry)
- Groom attire, party 1 suite

Make-up artist for wedding day in studio

Photographer 1 time (evening)

Photographer takes a video 1 time (evening)

Dress for photography 4 sets, Private collection 2 sets

All file photos

Place (Do not include travel fare)

1. Nagaya – Ratchaburi
2. Sea Sky – Petchaburi
3. Baansiri On Sea – Rayong
4. Little Tree – Nakhon Pathom
5. PareeHut – Chonburi
6. Escape- Hua Hin

Special

Pay 50% receive Souvenir 100 pieces

Pay 100% receive Presentation 1 disc

Free

1. Choose the place outdoor 1 place
2. Invitation 300 cards
3. Resize photo (20x24) 1 photo
4. Louis frame size (20x24) 1 frame
5. Note book for well-wishes 1 book (8x12)
6. Resize photos (8x10) 10 photos